|  |  |
| --- | --- |
|  | S |
| Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité Técnico  Quincuagésima novena sesión  Ginebra, 23 y 24 de octubre de 2023 | TC/59/16  Original: Inglés  Fecha: 12 de septiembre de 2023 |

Revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial

Documento preparado por un experto de los Países Bajos

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV  
  
Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

El presente documento tiene por finalidad exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial (documento TG/172/4).

En su quincuagésima séptima sesión[[1]](#footnote-2), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV), examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial (*Cichorium intybus* L. partim) conforme a los documentos TG/172/4 y TWV/57/8 “*Partial revision of the Test Guidelines for Industrial Chicory”* y propuso los siguientes cambios (véase el párrafo 66 del documento TWV/57/26 “*Report*”):

1. Revisión del carácter 1 “Ploidía”

A continuación, se presenta la nueva redacción propuesta. Los cambios propuestos se indican como texto resaltado y subrayado (inserción) y ~~tachado~~ (eliminación) en el Anexo de este documento (sólo en inglés).

Propuesta de revisión del carácter 1 “Ploidía”

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.  (\*) (+) | **VG/ VS** | Ploidy | Ploïdie | Ploidie | Ploidía |  |  |
| **QL** |  | diploid | diploïde | diploid | diploide | Turquoise | 2 |
|  |  | triploid | triploïde | triploid | triploide | Perle | 3 |
|  |  | tetraploid | tétraploïde | tetraploid | tetraploide |  | 4 |
|  |  | polyploid | polyploïde | polyploid | polyploide |  | 5 |

## Propuesta de adición de una nueva explicación Ad. 1 “Ploidía”

Ad. 1: Ploidy

El estado de ploidía de la planta puede evaluarse mediante métodos citológicos estándar como la citometría de flujo (método de cuantificación del ADN).

Las observaciones deberán efectuarse en al menos 5 plantas.

[Sigue el Anexo]

CAMBIOS PROPUESTOS RESALTADOS

(sólo en inglés)

Proposed changes to characteristic 1 “Ploidy”

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.  (\*) (+) | **VG/ VS** | Ploidy | Ploïdie | Ploidie | Ploidía |  |  |
| **QL** |  | diploid | diploïde | diploid | diploide | Turquoise | 2 |
|  |  | triploid | triploïde | triploid | triploide | Perle | 3 |
|  |  | tetraploid | tétraploïde | tetraploid | tetraploide |  | 4 |
|  |  | polyploid | polyploïde | polyploid | polyploide |  | 5 |

Proposed addition of an explanation for characteristic 1 “Ploidy”

Ad. 1: Ploidy

The ploidy status of the plant can be assessed by standard cytological methods such as flow cytometry (DNA quantification method).

Observations should be made on at least 5 plants.

[Fin del documento]

1. celebrada en Antalya (Türkiye) del 1 al 5 de mayo de 2023. [↑](#footnote-ref-2)